

## Szállítási szerződés

Amely létrejött egyrészről a

**Név: Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatal**

**Székhely:** 1024 Budapest, Keleti Károly u. 24.

**Adószám:** 15598347-2-41

**Bankszámlaszám:** 10032000-00289782

**Képviseli:** dr. Oravecz Márton elnök

mint megrendelő (a továbbiakban: **Megrendelő**)

másrészről a

**Név: Vetimpex Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság**

**Székhely:** 1194 Budapest, Hoffer Albert utca 38-40.

**Képviseli:** Málits József ügyvezető és Dr. Kovács László ügyvezető

**Cégjegyzékszám:** 01 09 680002

**Adószám:** 11857648-2-43

**Bankszámlaszám:** UniCredit Bank Hungary Zrt. 10970007-00000003-12930004

mint szállító (a továbbiakban: **Szállító**)

– a továbbiakban együttes említésük során: „**Felek**” – között az alábbi feltételek szerint.

### I. Előzmények

Megrendelő, mint ajánlatkérő „*Vesztség elleni orális vakcina beszerzése, vakcinázás és kapcsolódó szolgáltatások ellátása*” tárgyban ajánlati felhívást jelentetett meg az Európai Unió Hivatalos Lapjának 2013. december 27-i számában, 2013/S 250-438915 nyilvántartási szám alatt, mely eljárás I. részében a beszerzés tárgya és mennyisége az alábbiak szerint került meghatározásra.

Vesztség elleni orális vakcina beszerzése:

- Tavaszi kampányhoz **1.138.080 adag + 30%** + termelési számonként 20-20 adag,
- Őszi kampányhoz **1.138.080 adag + 30%** + termelési számonként 20-20 adag,

azaz összesen **2.276.160 adag + 30%** + termelési számonként **20-20 adag** vakcina.

A beérkezett ajánlatok alapján az eljárás nyertesének az ajánlatkérő a Szállítót hirdette ki. Felek jelen szerződést (a továbbiakban: szerződés) ezen közbeszerzési eljárás alapján kötik meg, az ajánlati felhívásban és a dokumentációban foglaltak figyelembe vételével.

### II. A szerződés tárgya, hatálya

- 1.) Megrendelő megrendeli, Szállító pedig elvállalja az ajánlati felhívás és dokumentáció, valamint az ajánlatában foglaltak alapján az I. pontban meghatározott mennyiségű vakcina (termék) szállítását.
- 2.) Szállító kijelenti, hogy a szerződés teljesítéséhez szükséges feltételekkel és megfelelő szakértelemmel rendelkezik.
- 3.) Felek jelen szerződést annak aláírásától számított 12 hónapos határozott időtartamra kötik. Felek megállapodnak, hogy Megrendelő jogosult a szerződés hatályának a teljesítési határidő kivételével változatlan feltételek mellett történő egyoldalú, a Szállító részére legkésőbb az őszi kampányra vonatkozó teljesítési határidő lejártát 30 nappal megelőzően megküldött írásbeli nyilatkozattal történő 12 hónapos időtartammal való meghosszabbítására.

A szerződés hatályának 12 hónapos időtartammal való meghosszabbítása esetén (2015. évi kampány) a teljesítési határidők a következők:

Első teljesítési határidő (részhatáridő): 2015. március 18.

Második teljesítési határidő (véghatáridő): 2015. szeptember 23.

A szerződés hatályának további 12 hónapos időtartammal való meghosszabbítása – tekintettel az I. pont szerinti közbeszerzési eljárás ajánlati felhívásában és dokumentációjában foglaltakra – nem minősül a Kbt. 132. §-a szerinti szerződésmódosításnak.

### III. Ellenérték, fizetési feltételek

- 1.) Felek megállapodnak abban, hogy az I. pont szerinti vakcinák ellenértéke **nettó 77,91 Ft + ÁFA / adag**, amelyet Megrendelő magyar forintban fizeti meg. Az ellenérték külföldi fizetőeszköz árfolyamához nem köthető.
- 2.) Szállító kampányonként, a szállítást követően állít ki számlát, a teljesítést igazoló jegyzőkönyv, illetve az 1.) pont szerinti ár alapján. Szállító a számlát két példányban cégszerűen aláírva nyújtja be és a számlához csatolja a Megrendelő által aláírt átadás-átvételi jegyzőkönyv egy eredeti példányát. A számlát a Megrendelő nevére kell kiállítani és a 1107 Budapest, Szállás u. 8. szám alatt telephelyére kell benyújtani.
- 3.) Felek rögzítik, hogy az ellenérték tartalmazza a Szállító jelen szerződésben foglalt valamennyi kötelezettségének szerződésszerű teljesítésével felmerülő költségeit.
- 4.) Megrendelő a 2.) pont szerint kiállított számla ellenértékét - a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény (a továbbiakban: Ptk.) 292/B. § (1) bekezdés a) pontjában foglaltakkal összhangban - a kézhezvétel napját követő 30 napos határidőre átutalással egyenlíti ki. A Megrendelő részéről a szakmai teljesítésigazolásra Dr. Kucsera László inspektor, pénzügyi teljesítésigazolásra Dr. Kulcsár Gábor igazgató jogosult. A teljesítésigazolás alapja az átadás-átvételi jegyzőkönyv.
- 5.) Késedelmes fizetés esetén a Szállító a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény (a továbbiakban: Ptk.) 301/B. § (2) és (3) bekezdéseiben szabályozottak szerint késedelmi kamatra jogosult. A késedelmi kamat számításának utolsó napja a Megrendelő Magyar Államkincstárnál vezetett számlájának megterhelési időpontja.
- 6.) Felek rögzítik, hogy a szerződés, valamint annak teljesítése az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A. §-ának hatálya alá esik.
- 7.) Szállító tudomásul veszi, hogy nem fizethet, illetve számolhat el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek a Szállító adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak [Kbt. 125. § (4) bekezdés a) pont].

### IV. Átvétel, teljesítési igazolás

- 1.) A teljesítés helye: Dunakeszi Hűtőház Kft. telephelye (2120 Dunakeszi, Tőzegtavi u. 11-13).
- 2.) A megrendelés teljesítése a teljesítés helyén történt mennyiségi átvételt követően, a szállítmány tételeit tartalmazó Szállítólevélnek a Megrendelő általi aláírásával és átadás-átvételi jegyzőkönyv kiállításával kerül elismerésre. Szállító köteles feltüntetni a számlán, valamint az átadás-átvételi jegyzőkönyvön az átadott termék szállítási díját, mennyiségét és egységárát.
- 3.) Szállító köteles a rendeltetészerű használathoz szükséges dokumentumokat, és tanúsítványokat, melyek igazolják a termék vonatkozó előírásoknak való megfelelését, magyar vagy angol nyelven és legkésőbb a teljesítéskor Megrendelő részére átadni.
- 4.) Megrendelő a termék átvételekor mintát vesz a vakcinából. A vakcina forgalomba hozatali engedélyének való megfelelését Megrendelő saját laboratóriumában ellenőrzi.

### V. A teljesítés

- 1.) Szállító köteles aállítás várható időpontját mindkét kampány esetében legalább a teljesítési határidőt megelőző 7 nappal korábban megjelölni. Szállító köteles úgy időzíteni aállítás időpontját, hogy az átadás – átvétel munkanapokon 7-14 óra között történjen.
- 2.) A tavaszi kampány esetében a teljesítési határidő **2014. március 20.**, míg az őszi kampány esetében a teljesítési határidő **2014. szeptember 22.**
- 3.) A 30%-os mennyiségi eltérés keretére történő vakcina szállítási határideje az igénybejelentéstől számított 30 nap. Amennyiben a mennyiségi eltérés terhére történő rendelés a 2.) pont szerinti

2014. szeptember 22-i határidőt megelőző 30 napon belül kerül leadásra, a Szállító az igénylést 2014. szeptember 22. napja után is köteles teljesíteni.

- 4.) Szállító a terméket saját szállítási eszközével köteles a teljesítés helyére leszállítani.
- 5.) Szállító szavatolja, hogy az általa a szerződés keretén belül szállított termékek megfelelnek a tárgyi közbeszerzési eljárás ajánlattételi dokumentációjának műszaki leírásában, valamint e közbeszerzési eljárás során rögzített követelményeknek és az igényelt minőségi kivitelnek.
- 6.) A szállított termékeknek mentesnek kell lennie mindenfajta olyan hibától, amelyek a Szállító cselekedetéből vagy mulasztásából erednek.
- 7.) Szállító legkésőbb a szállításkor Megrendelő rendelkezésére bocsátja a vonatkozó előírásoknak megfelelően a vakcina magyar vagy angol nyelvű minőségi bizonylatát, valamint az EU-s hatósági felszabadító bizonyítványát.

## **VI. Kártérítés, kötbér, szerződés megszüntetése**

- 1.) A szerződés teljesítése során bekövetkező minden olyan körülményről, amely akadályozza a szerződés, vagy annak a határidőben történő teljesítését, a Szállító haladéktalanul köteles írásban értesíteni Megrendelőt, megjelölve a késedelem okát és várható időtartamát.
- 2.) Szállító késedelmes teljesítése esetén a Megrendelő – a szerződésszegésből fakadó egyéb kárrendezésekre vonatkozó igényeken túl – késedelmi kötbérre jogosult. A Szállítót a késedelmi kötbérfizetési kötelezettség alól nem mentesíti a teljesítés 1.) pont szerinti várható időpontjának meghatározása. A késedelmi kötbér mértéke a szállítás V.2.) és V.3.) pont szerinti határidejét követően késedelmes naponként a késedelmesen szállított termék nettó ellenértékének 5%-a. Amennyiben Szállító késedelme a 10 napot meghaladja, az súlyos szerződésszegésnek minősül, amely alapján a Megrendelő jogosult a szerződést azonnali hatállyal egyoldalúan felmondani (rendkívüli felmondás).
- 3.) A Szállító hibás teljesítése esetén, Megrendelő hibás teljesítési kötbérre tarthat igényt. Hibás teljesítésnek minősül, különösen ha:
  - a leszállított vakcinák legalább 9 hónapos lejáratú idővel nem rendelkeznek,
  - ha a leszállított vakcina a megadott mérethatáron kívüli,
  - ha a leszállított vakcina nem felel meg a forgalomba hozatali engedélyében foglaltaknak (a nem megfelelés alapja: átvételkor mintavétel és ezt követő laboratóriumi vizsgálati eredmény).A Megrendelő hibás teljesítési kötbérre a hiba bejelentésétől a kifogástalan minőségben történő teljesítésig jogosult, mértéke ezen időtartam alatt naponta a hibás teljesítéssel érintett vakcina nettó ellenértékének 30 %-a.  
A hibás teljesítésből eredő költségek teljes egészében Szállítót terhelik. Amennyiben Szállító a hibát annak bejelentésétől számított 10 napon belül nem javítja ki, az súlyos szerződésszegésnek minősül, amely alapján a Megrendelő jogosult a szerződést azonnali hatállyal egyoldalúan felmondani (rendkívüli felmondás).
- 4.) Megrendelő a teljesítés Szállító hibájából történő ellehetetlenülése esetén meghiúsulási kötbérre jogosult, melynek mértéke a szerződés nettó ellenértéke 25%-ának megfelelő összeg. Szállító meghiúsulási kötbér fizetésére köteles különösen akkor, ha Megrendelő a Szállító hibájából rendkívüli felmondással él.
- 5.) Bármelyik fél jogosult a szerződést azonnali hatállyal felmondani (rendkívüli felmondás) a másik fél súlyos szerződésszegése esetén, a másik félhez intézett írásbeli nyilatkozattal. A rendkívüli felmondás feltétele a 2.) és 3.) pont szerinti eseteket kivéve, hogy a felmondást közlő fél előzőleg felszólította a másik felet szerződésszegő magatartásának meghatározott időtartam alatt történő megszüntetésére, amely eredménytelenül telt el.
- 6.) Megrendelő a kötbért meghaladó kárát a Ptk. szabályai szerint jogosult érvényesíteni.
- 7.) Bármely nem szerződésszerű teljesítés jogi fenntartás nélküli elfogadása a Megrendelő részéről nem értelmezhető joglemondásként azon igényről vagy igényekről, amelyek a Megrendelőt szerződésszegés következményeként megilletik.
- 8.) Megrendelőnek jogában áll az esedékessé váló kötbért az esedékes díjból visszatartani.
- 9.) Megrendelő jogosult és egyben köteles a szerződést azonnali hatállyal felmondani ha:

- a Szállítóban közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaság, amely nem felel meg a Kbt. 56. § (1) bekezdés *k*) pontjában meghatározott feltételeknek.
  - a Szállító közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaságban, amely nem felel meg a Kbt. 56. § (1) bekezdés *k*) pontjában meghatározott feltételeknek.
- 10.) Szállító a 9.) pontban foglalt felmondás esetén a szerződés megszűnése előtt már teljesített szolgáltatás szerződésszerű pénzbeli ellenértékére jogosult.
  - 11.) Szállító tudomásul veszi, hogy a szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét a Megrendelő számára megismerhetővé teszi és a Kbt. 125. § (5) bekezdés szerinti ügyletekről a Megrendelőt haladéktalanul értesíti [Kbt. 125. § (4) bekezdés *b*) pont].

## **VII. A vitás kérdések rendezése**

- 1.) A Szállítónak és a Megrendelőnek meg kell tennie mindent annak érdekében, hogy közvetlen tárgyalások útján rendezzenek minden olyan nézeteltérést vagy vitát, amely közöttük a szerződés keretében felmerült. Minden ezzel kapcsolatos tényről, akadályozó körülményről a Felek kölcsönösen kötelesek egymást írásban tájékoztatni.
- 2.) Ha az érintett Felek az említett közvetlen tárgyalások megkezdésétől számított 30 napon belül nem tudják megoldani a szerződés alapján vagy ezzel összefüggésben keletkezett jogvitájukat, úgy a Polgári Perrendtartásról szóló 1952. évi III. törvény vonatkozó rendelkezései szerint jogosultak igényeiket peres úton rendezni.

## **VIII. A szerződés módosítása**

A Felek a szerződést közös megegyezéssel írásban bármikor módosíthatják a Kbt. 132. §-ában foglaltaknak megfelelően.

## **IX. Alvállalkozó, közreműködő**

- 1.) A Szállító a jelen szerződés szerinti kötelezettség teljesítésére alvállalkozót, közreműködőt a Kbt. 128. § (2)-(4) bekezdései szerint vehet igénybe.
- 2.) Szállító a jogosan igénybe vett alvállalkozóért úgy felel, mintha a munkát maga végezte volna. Alvállalkozó jogosulatlan igénybevétele esetén pedig felelős minden olyan kárért is, amely anélkül nem következett volna be.

## **X. Vegyes rendelkezések**

- 1.) Amennyiben a Szállító felhagy a szerződés teljesítéséhez szükséges tevékenységével vagy az engedélyét az arra jogosult felfüggeszti, visszavonja, erről köteles a Megrendelőt haladéktalanul tájékoztatni.
- 2.) A szerződés nyelve magyar. A szerződéshez tartozó és a Felek között kicserélendő összes leírás, levelezés és egyéb okmányok magyarul íródnak.
- 3.) Az egyik fél által a másik félnek küldött értesítéseket írásban (levél, telefax) kell megküldeni az erre a célra szerződésben meghatározott címre, és írásban vissza kell igazolni.
- 4.) Szerződő felek a szerződés teljesítése során kötelesek együttműködni, egymást a szerződés teljesítését befolyásoló körülményekről haladéktalanul tájékoztatni.  
Szerződő felek jelen szerződéssel összefüggésben kapcsolattartóként az alábbi személyeket jelölik meg.

Megrendelő részéről kapcsolattartó: Dr. Kucsera László inspektor

tel.: 06-30/9493-251; fax: 06-1/262-2839

e-mail: [kucseral@nebih.gov.hu](mailto:kucseral@nebih.gov.hu)

Szállító részéről kapcsolattartó: Dr. Fülöp Balázs jogtanácsos

tel.: +36-30/429-1574; fax: +36-22/516-416

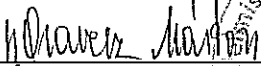

e-mail: [fulop.balazs@alpha-vet.hu](mailto:fulop.balazs@alpha-vet.hu)



5.) A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a magyar jog, különösen a Ptk., a Kbt., illetőleg a vonatkozó hatályos európai uniós és magyar jogszabályok rendelkezései az irányadóak.

A jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezi a közbeszerzési eljárás során keletkezett valamennyi dokumentum, így különösen az ajánlati felhívás és dokumentáció, az eljárás során kiadott kiegészítő tájékoztatások, valamint a Szállító ajánlata.


A Felek a jelen szerződést elolvasást és értelmezést követően, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag 5 eredeti példányban aláírták.

Budapest, 2014. március 4.

  
  
**Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatal**  
Megrendelő  
képviseli  
dr. Oravecz Márton  
elnök

  
**Vetimpex Kft.**  
1194 Budapest,  
Wolffner Albert utca 38-40.  
Végzettség: 11857048/2-43  
  
**Vetimpex Kereskedelmi Kft.**  
Szállító  
képviseli  
Málits József ügyvezető és  
Dr. Kovács László ügyvezető

Pénzügyileg ellenjegyzem:

  
Fekete László  
gazdasági elnökhelyettes